

II

(Nezakonodajni akti)

DIREKTIVE

DIREKTIVA KOMISIJE 2010/42/EU

z dne 1. julija 2010

o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede nekaterih določb o združitvah skladov, centralno-napajalnih strukturah in postopku priglasitve

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

- (3) Kadar se informativnemu dokumentu na podlagi člena 43(1) Direktive 2009/65/ES doda povzetek, KNPVP ni oproščen obveznosti, da v preostalem delu informativnega dokumenta ne uporablja dolgih ali tehničnih pojasnil.

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. julija 2009 o usklajevanju zakonov in drugih predpisov o kolektivnih naložbenih podjetjih za vlaganja v prenosljive vrednostne papirje (KNPVP) ⁽¹⁾ ter zlasti členov 43(5), 60(6)(a) in (c), 61(3), 62(4), 64(4)(a) in 95(1) Direktive,

- (4) Podatki, ki se v skladu s členom 43(1) Direktive 2009/65/ES zagotovijo imetnikom enot premoženja KNPVP prejemnika, morajo temeljiti na predpostavki, da so ti imetniki enot premoženja že dokaj dobro seznanjeni z značilnostmi KNPVP prejemnika, pravicami, ki jih imajo v zvezi z njim, in načinom njegovega delovanja. Zato se morajo osredotočiti na združitev in njen morebitni vpliv na KNPVP prejemnika.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Podatki, ki se imetnikom enot premoženja v skladu s členom 43(1) Direktive 2009/65/ES zagotovijo v primeru združitve, morajo izražati različne potrebe imetnikov enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika ter izboljšati njihovo razumevanje.

- (2) KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemniku v informativni dokument ni treba vključiti drugih podatkov razen tistih, ki so navedeni v členu 43(3) Direktive 2009/65/ES in členih od 3 do 5 te direktive. Vendar lahko KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemnik doda druge pomembne podatke v zvezi s predlagano združitvijo.

- (5) Način, kako se podatki iz členov 43 in 64 Direktive 2009/65/ES zagotavljajo imetnikom enot premoženja, je treba uskladiti. Namen teh podatkov je imetnikom enot premoženja omogočiti informirano presojo, ali želijo še naprej vlagati ali zaprositi za izplačilo, kadar je KNPVP vključen v združitev, se preoblikuje v napajalni KNPVP ali pa zamenja centralni KNPVP. Imetniki enot premoženja morajo biti obveščeni o pomembni spremembi KNPVP in biti sposobni razumeti te podatke. Zato je treba podatke osebno nasloviti na imetnike enot premoženja v papirni obliki ali prek drugega trajnega nosilca podatkov, kot je elektronska pošta (e-pošta). Uporaba elektronskih sredstev KNPVP omogoča stroškovno učinkovito zagotavljanje podatkov. S to direktivo se od KNPVP ne zahteva, da svoje imetnike enot premoženja obveščajo neposredno, vendar pa morajo ustrezno upoštevati posebnosti v nekaterih državah članicah, kjer KNPVP ali njihove družbe za upravljanje zaradi pravnih ali praktičnih razlogov ne morejo

⁽¹⁾ UL L 302, 17.11.2009, str. 32.

vzpostaviti neposrednega stika z imetniki enot premoženja. KNPVP morajo biti sposobni zagotavljati podatke tudi tako, da jih posredujejo depozitarju ali posrednikom, če je zagotovljeno, da vsi imetniki enot premoženja pravočasno prejmejo podatke. S to direktivo se zgolj usklajuje način, kako se podatki iz členov 43 in 64 Direktive 2009/65/ES zagotavljajo imetnikom enot premoženja. Države članice lahko z nacionalnimi predpisi uredijo zagotavljanje drugih vrst podatkov za imetnike enot premoženja.

- (6) Pri dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP je treba upoštevati posebne potrebe napajalnega KNPVP, ki v centralni KNPVP vloži vsaj 85 % svojih sredstev, hkrati pa zanj še naprej veljajo vse obveznosti, ki jih ima kot KNPVP. Dogovor mora torej zagotoviti, da centralni KNPVP napajalnemu KNPVP pravočasno zagotovi vse potrebne podatke, da lahko napajalni KNPVP izpolni svoje obveznosti. V dogovoru je treba določiti tudi druge pravice in obveznosti obeh strank.
- (7) Države članice ne smejo zahtevati, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP v skladu s prvim pododstavkom člena 60(1) zajema druge elemente razen tistih, ki so navedeni v Poglavju VIII Direktive 2009/65/ES in členih od 8 do 14 te direktive. Vendar lahko dogovor vključuje druge elemente, če to določita centralni in napajalni KNPVP.
- (8) Kadar se ureditev trgovanja med centralnim in napajalnim KNPVP ne razlikuje od ureditve, ki se uporablja za vse imetnike enot premoženja v centralnem KNPVP, ki niso napajalni KNPVP, in kadar je ta ureditev navedena v perspektivi centralnega KNPVP, v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP ni treba znova navesti te standardne ureditve trgovanja, ampak se lahko vključi navzkrižno sklicevanje na ustrezne dele prospekta centralnega KNPVP, da se industriji pomaga pri znižanju stroškov in zmanjšanju upravne obremenitve.
- (9) V dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP je treba določiti primerne postopke za obravnavo poizvedb in pritožb imetnikov enot premoženja, da se rešijo dopisi, ki so bili namesto napajalnemu KNPVP po pomoti poslani centralnemu KNPVP ali obratno.
- (10) Centralni in napajalni KNPVP se lahko za znižanje transakcijskih stroškov in preprečevanje negativnih davčnih posledic dogovorita o prenosu sredstev v naravi, razen če je to prepovedano z nacionalno zakonodajo ali v nasprotju s pravili upravljanja sklada ali ustanovnimi listinami centralnega ali napajalnega KNPVP. Možnost prenosa sredstev v naravi na centralni KNPVP bi morala tistim napajalnim KNPVP, ki so že opravljali dejavnosti kot KNPVP, tudi kot napajalni KNPVP drugega centralnega KNPVP, pomagati zlasti pri preprečevanju transakcijskih stroškov pri prodaji sredstev, v katere sta vložila napajalni in centralni KNPVP. Napajalnemu KNPVP je treba prav tako omogočiti, da od centralnega KNPVP prejme sredstva v naravi, če tako želi,

saj lahko to prispeva k zniževanju transakcijskih stroškov in preprečevanju negativnih davčnih posledic. Prenos sredstev v naravi na napajalni KNPVP ne sme biti omejen na primere likvidacije, združitve ali delitve centralnega KNPVP, ampak mora biti na voljo tudi v drugih okoliščinah.

- (11) Napajalni KNPVP, ki je s prenosom sredstev v naravi prejel sredstva, mora imeti za ohranitev potrebne prilagodljivosti in hkrati za delovanje v najboljšem interesu vlagateljev možnost, da ta sredstva v celoti ali delno prenese na svoj centralni KNPVP, kadar se centralni KNPVP s tem strinja, ali pa sredstva unovči za gotovino, da bi jo vložil v centralni KNPVP.
- (12) Zaradi posebnosti centralno-napajalne strukture je treba v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP določiti kolizijska pravila, ki odstopajo od členov 3 in 4 Uredbe (ES) št. 593/2008 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 17. junija 2008 o pravu, ki se uporablja za pogodbeno obligacijska razmerja (Rim I) ⁽¹⁾, tako da je pravo, ki se uporablja za ta dogovor, pravo države članice, kjer ima sedež napajalni KNPVP, ali pravo države članice centralnega KNPVP. Strankam je treba omogočiti, da svobodno ocenijo prednosti in slabosti te izbire ter upoštevajo, ali ima centralni KNPVP več napajalnih KNPVP in ali imajo ti napajalni KNPVP sedež samo v eni ali v več državah članicah.
- (13) V primeru likvidacije, združitve ali delitve centralnega KNPVP, v zvezi s katerim je imetnikom enot premoženja napajalnega KNPVP z Direktivo 2009/65/ES dodeljena pravica, da zaprosijo za izplačilo, napajalni KNPVP te pravice ne sme omejevati z začasno prekinitvijo ponovnega odkupa ali izplačila, razen če to zahtevajo izjemne okoliščine zaradi zaščite interesov imetnikov enot premoženja ali mu to naročijo njegovi pristojni organi.
- (14) Ker lahko združitev ali delitev centralnega KNPVP začne veljati v 60 dneh, je lahko rok, v katerem napajalni KNPVP zaprosi za in pridobi odobritev svojih novih naložbenih namer ter imetnikom enot premoženja v napajalnem KNPVP odobri pravico, da v 30 dneh zaprosijo za ponovni odkup ali izplačilo, v izjemnih okoliščinah prekratek, da bi lahko napajalni KNPVP zagotovo vedel, koliko njegovih imetnikov enot premoženja bo zaprosilo za izplačilo. V takšnih okoliščinah mora napajalni KNPVP načeloma zahtevati izplačilo vseh njegovih enot v centralnem KNPVP. Vendar mora imeti napajalni KNPVP za preprečevanje nepotrebnih transakcijskih stroškov možnost, da uporabi druga sredstva za zagotovitev, da lahko imetniki enot premoženja uveljavijo pravico do prošnje za izplačilo, kar mu hkrati omogoča znižanje transakcijskih stroškov ali

⁽¹⁾ UL L 177, 4.7.2008, str. 6.

preprečevanje drugih negativnih posledic. Zlasti napajalni KNPVP mora čim prej zaprositi za odobritev. Poleg tega napajalnemu KNPVP na primer ni treba zaprositi za izplačilo, če bi se njegovi imetniki enot premoženja odločili, da te možnosti ne izkoristijo. Kadar napajalni KNPVP zaprosi za izplačilo iz centralnega KNPVP, mora premisliti, ali bi izplačilo v naravi lahko znižalo transakcijske stroške in preprečilo druge negativne vplive.

(15) Dogovor o izmenjavi podatkov med depozitarji centralnega in napajalnega KNPVP mora depozitarju napajalnega KNPVP omogočiti, da prejme vse ustrezne podatke in dokumente, ki jih potrebuje za opravljanje svojih nalog. Zaradi posebnosti tega dogovora mora zagotoviti enaka kolizijska pravila, kot so predvidena v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP ter ki odstopajo od členov 3 in 4 uredbe Rim I. Vendar v dogovoru o izmenjavi podatkov ne sme biti določeno, da mora depozitar centralnega ali napajalnega KNPVP opravljati naloge, ki so prepovedane ali niso predvidene v nacionalni zakonodaji njegove matične države članice.

(16) Poročanje o nepravilnostih, ki jih depozitar centralnega KNPVP odkrije med opravljanjem svoje funkcije depozitarja v skladu z nacionalno zakonodajo matične države članice, je namenjeno zaščiti napajalnega KNPVP. Zato se poročanje ne zahteva, če te nepravilnosti ne vplivajo negativno na napajalni KNPVP. Kadar nepravilnosti v zvezi s centralnim KNPVP negativno vplivajo na napajalni KNPVP, mora biti napajalni KNPVP obveščen tudi o tem, ali in kako so bile nepravilnosti odpravljene. Zato mora depozitar centralnega KNPVP depozitarja napajalnega KNPVP obvestiti, kako je centralni KNPVP odpravil ali namerava odpraviti nepravilnost. Če depozitar napajalnega KNPVP ni prepričan, da je rešitev v interesu imetnikov enot premoženja napajalnega KNPVP, svoje stališče takoj sporoči napajalnemu KNPVP.

(17) Dogovor o izmenjavi podatkov med revizorjema centralnega in napajalnega KNPVP mora revizorju napajalnega KNPVP omogočiti, da prejme vse ustrezne podatke in dokumente, ki jih potrebuje za opravljanje svojih nalog. Zaradi posebnosti tega dogovora mora zagotoviti enaka kolizijska pravila, kot so predvidena v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP ter ki odstopajo od členov 3 in 4 uredbe Rim I.

(18) Določiti je treba obseg podatkov, ki bodo dani na voljo prek elektronskih sredstev v skladu s členom 91(3) Direktive 2009/65/ES, da se zagotovi pravna varnost glede tega, katere kategorije podatkov je treba vključiti.

(19) Za zagotovitev skupnega pristopa k temu, kako je treba dokumente iz člena 93(2) Direktive 2009/65/ES prek elektronskih sredstev dati na voljo pristojnim organom države članice gostiteljice KNPVP, je treba določiti, da vsak KNPVP ali njegova družba za upravljanje določi spletno stran, kjer so taki dokumenti na voljo v splošno uporabljenem elektronskem formatu. Prav tako je treba v skladu s členom 93(7) navedene direktive določiti postopek za elektronsko obveščanje pristojnih organov države članice gostiteljice KNPVP o spremembah teh dokumentov.

(20) Da se KNPVP in njihovim družbam za upravljanje omogoči prilagajanje novim zahtevam glede metode in načina zagotavljanja podatkov imetnikom enot premoženja v primerih iz členov 7 in 29, je treba državam članicam odobriti daljši rok za prenos teh zahtev v nacionalne pravne sisteme. To je posebej pomembno v primerih, ko KNPVP ali njihove družbe za upravljanje zaradi pravnih ali praktičnih razlogov imetnikov enot premoženja ne morejo neposredno obveščati. KNPVP z dematerializiranimi prinosniškimi delnicami mora imeti možnost, da uredi vse potrebno za zagotovitev, da imetniki enot premoženja prejmejo podatke v primerih, določenih v členih 8 in 32. KNPVP z materializiranimi prinosniškimi delnicami mora imeti možnost, da jih pretvorijo v imenske delnice ali dematerializirane prinosniške delnice, ko se želijo združiti, preoblikovati v napajalni KNPVP ali zamenjati centralni KNPVP.

(21) Pri strokovnih vprašanjih se je posvetovalo z Odborom evropskih zakonodajalcev, ustanovljenim s Sklepom Komisije 2009/77/ES ⁽¹⁾.

(22) Ukrepi, predvideni s to direktivo, so v skladu z mnenjem Evropskega odbora za vrednostne papirje –

SPREJELA NASLEDNJO DIREKTIVO:

POGLAVJE I

SPLOŠNE DOLOČBE

Člen 1

Vsebina

Ta direktiva določa podrobna pravila za izvajanje členov 43(5), 60(6)(a) in (c), 61(3), 62(4), 64(4)(a) ter 95(1) Direktive 2009/65/ES.

⁽¹⁾ UL L 25, 29.1.2009, str. 18.

Člen 2

Opredelitve pojmov

V tej direktivi se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

1. „ponovno uravnoteženje portfelja“ pomeni znatno spremembo sestave portfelja KNPVP;
2. „sintetični kazalniki tveganj in donosov“ pomenijo sintetične kazalnike v smislu člena 8 Uredbe Komisije (EU) št. 583/2010 z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi s ključnimi podatki za vlagatelje in pogoji, ki jih je treba izpolniti pri posredovanju ključnih podatkov za vlagatelje ali prospekta na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, ali na spletni strani ⁽¹⁾.

POGLAVJE II

ZDRUŽITVE KNPVP

ODDELEK 1

Vsebina podatkov o združitvah

Člen 3

Splošna pravila glede vsebine podatkov, ki se zagotovijo imetnikom enot premoženja

1. Države članice določijo, da morajo biti podatki, ki se zagotovijo imetnikom enot premoženja v skladu s členom 43(1) Direktive 2009/65/ES, napisani na kratko in v nestrokovnem jeziku, kar imetnikom enot premoženja omogoča informirano oceno vpliva predlagane združitve na njihovo naložbo.

Če se predlaga čezmejna združitev, KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnik v preprostem jeziku pojasnita morebitne pogoje ali postopke v zvezi z drugimi KNPVP, ki se razlikujejo od tistih, ki se običajno uporabljajo v drugi državi članici.

2. Podatki, ki jih je treba zagotoviti imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, izpolnjujejo potrebe vlagateljev, ki niso bili predhodno seznanjeni z značilnostmi KNPVP prejemnika ali načinom njegovega delovanja. Vključujejo zlasti ključne podatke za vlagatelje v zvezi s KNPVP prejemnikom in poudarjajo, da jih je zaželeno prebrati.

3. Podatki, ki se bodo zagotovili imetnikom enot premoženja KNPVP prejemnika, se nanašajo zlasti na postopek združitve in njen morebitni vpliv na KNPVP prejemnika.

⁽¹⁾ Glej stran 1 tega Uradnega lista.

Člen 4

Posebna pravila glede vsebine podatkov, ki se zagotovijo imetnikom enot premoženja

1. Države članice določijo, da podatki, ki se v skladu s členom 43(3)(b) Direktive 2009/65/ES zagotovijo imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, vključujejo tudi:

- (a) podrobnosti o morebitnih razlikah med pravicami imetnikov enot premoženja KNPVP, ki se združuje, pred začetkom veljavnosti predlagane združitve in po njem;
- (b) če ključni podatki za vlagatelje KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnika kažejo sintetične kazalnike tveganja in donosov v različnih kategorijah ali v spremljajočem opisu opredeljujejo različna bistvena tveganja, primerjavo teh razlik;
- (c) primerjavo vseh dajatev, pristojbin in stroškov za oba KNPVP na podlagi zneskov, razkritih v njunih ključnih podatkih za vlagatelje;
- (d) če KNPVP, ki se združuje, uporablja pristojbino, vezano na uspešnost, pojasnilo, kako se bo uporabljala do začetka veljavnosti združitve;
- (e) če KNPVP prejemnik uporablja pristojbino, vezano na uspešnost, podatek, kako se bo pozneje uporabljala za zagotovitve poštenega obravnavanja tistih imetnikov enot premoženja, ki so imeli prej enote v KNPVP, ki se združuje;
- (f) v primerih, ko člen 46 Direktive 2009/65/ES dovoljuje stroške v zvezi s pripravo in dokončanjem združitve, ki se računajo KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemniku ali kateremu koli od njunih imetnikov enot premoženja, podatke o tem, kako se bodo ti stroški razdelili;
- (g) pojasnilo, ali namerava družba za upravljanje ali investicijska družba KNPVP, ki se združuje, pred začetkom veljavnosti združitve opraviti kakršno koli ponovno uravnoteženje portfelja.

2. Države članice določijo, da podatki, ki se v skladu s členom 43(3)(b) Direktive 2009/65/ES zagotovijo imetnikom enot premoženja KNPVP prejemnika, vključujejo tudi pojasnilo, ali družba za upravljanje ali investicijska družba KNPVP prejemnika pričakuje, da bo združitev bistveno vplivala na portfelj KNPVP prejemnika, in ali pred začetkom veljavnosti združitve ali po njem načrtuje izvedbo ponovnega uravnoteženja portfelja.

3. Države članice določijo, da podatki, ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 43(3)(c) Direktive 2009/65/ES, vključujejo tudi:

- (a) podrobnosti o tem, kako je treba obravnavati morebitne natečene dohodke v posameznem KNPVP;

- (b) navedbo, kako je mogoče pridobiti poročilo neodvisnega revizorja ali depozitarja iz člena 42(3) Direktive 2009/65/ES.

4. Države članice določijo, da če pogoji predlagane združitve vključujejo določbe o denarnem izplačilu v skladu s členom 2(1)(p)(i) in (p)(ii) Direktive 2009/65/ES, podatki, ki jih je treba zagotoviti imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, vključujejo podrobnosti o tem predlaganem izplačilu, vključno s tem, kdaj in kako bodo imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, prejeli denarno izplačilo.

5. Države članice določijo, da podatki, ki jih je treba zagotoviti v skladu s členom 43(3)(d), vključujejo:

- (a) kadar je to na podlagi nacionalne zakonodaje za posamezni KNPVP ustrezno, postopek, v okviru katerega bodo imetniki enot premoženja pozvani, da odobrijo predlog združitve, in podatek o ukrepih, ki bodo sprejeti za njihovo obveščanje o rezultatu;
- (b) podatke o kakršni koli načrtovani začasni prekinitvi trgovanja z enotami, da se bo lahko združitev učinkovito izvedla;
- (c) navedbo začetka veljavnosti združitve v skladu s členom 47(1) Direktive 2009/65/ES.

6. Države članice zagotovijo, da lahko v primerih, ko morajo predlog združitve v skladu z nacionalno zakonodajo za posamezni KNPVP odobriti imetniki enot premoženja, podatki vključujejo priporočilo ustrezne družbe za upravljanje ali upravnega odbora investicijske družbe v zvezi s potekom postopka.

7. Države članice določijo, da podatki, ki jih je treba zagotoviti imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, vključujejo:

- (a) obdobje, v katerem lahko imetniki enot premoženja še dajejo naročila za vpis in zahtevajo izplačilo enot v KNPVP, ki se združuje;
- (b) obdobje, ko bodo imetniki enot premoženja, ki ne uporabijo svojih pravic, dodeljenih na podlagi člena 45(1) Direktive 2009/65/ES, v ustreznem roku lahko uveljavili svoje pravice kot imetniki enot premoženja KNPVP prejemnika;
- (c) pojasnilo, da bodo v primerih, ko morajo v skladu z nacionalno zakonodajo predlog združitve odobriti imetniki enot premoženja KNPVP, ki se združuje, in predlog odobri potrebna večina, tisti imetniki enot premoženja, ki glasujejo proti predlogu ali se glasovanja vzdržijo in ki svojih pravic, dodeljenih na podlagi člena 45(1) Direktive 2009/65/ES, ne uveljavijo v ustreznem roku, postali imetniki enot premoženja KNPVP prejemnika.

8. Če je na začetku informativnega dokumenta naveden povzetek ključnih točk predloga združitve, je treba vključiti navzkrižno sklicevanje na dele informativnega dokumenta, kjer so navedene dodatne informacije.

Člen 5

Ključni podatki za vlagatelje

1. Države članice zagotovijo, da se obstoječim imetnikom enot premoženja KNPVP, ki se združuje, zagotovi najnovejša različica ključnih podatkov za vlagatelje KNPVP prejemnika.

2. Ključni podatki za vlagatelje KNPVP prejemnika se zagotovijo obstoječim imetnikom enot premoženja KNPVP prejemnika, kadar se spremenijo zaradi predlagane združitve.

Člen 6

Novi imetniki enot premoženja

Informativni dokument in najnovejši ključni podatki za vlagatelje KNPVP prejemnika se med datumom, ko se informativni dokument na podlagi člena 43(1) Direktive 2009/65/ES zagotovi imetnikom enot premoženja, in datumom, ko začne veljati združitev, zagotovijo vsaki osebi, ki kupi ali vplača enote v KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemniku ali pa zaprosi za izvod pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin, prospektov ali ključnih podatkov za vlagatelje enega od KNPVP.

ODDELEK 2

Metoda zagotavljanja podatkov

Člen 7

Metoda zagotavljanja podatkov imetnikom enot premoženja

1. Države članice zagotovijo, da KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnik imetnikom enot premoženja v skladu s členom 43(1) Direktive 2009/65/ES zagotovita podatke v papirni obliki ali na drugem trajnem nosilcu podatkov.

2. Kadar se podatki vsem ali nekaterim imetnikom enot premoženja zagotovijo na trajnem nosilcu podatkov, ki ni papir, morajo biti izpolnjeni naslednji pogoji:

- (a) zagotovitev podatkov ustreza okoliščinam, v katerih poteka ali bo potekalo poslovanje med imetnikom enot premoženja in KNPVP, ki se združuje, ali KNPVP prejemnikom oziroma, če je to ustrezno, zadevno družbo za upravljanje;
- (b) imetnik enot premoženja, ki mu je treba zagotoviti podatke, se pri izbiri med podatki na papirju ali drugem trajnem nosilcu podatkov izrecno odloči za trajni nosilec podatkov, ki ni papir.

3. Za namene odstavkov 1 in 2 se zagotavljanje podatkov z elektronskimi komunikacijami šteje kot primerno za okoliščine, v katerih poteka ali bo potekalo poslovanje med KNPVP, ki se združuje, in KNPVP prejemnikom oziroma njunimi družbami za upravljanje ter imetnikom enot premoženja, če je mogoče dokazati, da ima imetnik enot premoženja reden dostop do interneta. Kot dokaz za to se šteje, da imetnik enot premoženja zagotovi e-poštni naslov za namene navedenega poslovanja.

POGLAVJE III

CENTRALNO-NAPAJALNE STRUKTURE

ODDELEK 1

Dogovor in interna pravila poslovanja med napajalnim in centralnim KNPVP

Pododdelek 1

Vsebina dogovora med centralnim in napajalnim KNPVP

Člen 8

Dostop do podatkov

Države članice določijo, da sporazum med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi z dostopom do podatkov vključuje:

- (a) kako in kdaj centralni KNPVP zagotovi napajalnemu KNPVP izvod svojih pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin, prospektov in ključnih podatkov za vlagatelje oziroma njihove morebitne spremembe;
- (b) kako in kdaj centralni KNPVP obvesti napajalni KNPVP o prenosu funkcij upravljanja naložb in obvladovanja tveganj na tretje osebe v skladu s členom 13 Direktive 2009/65/ES;
- (c) če je to ustrezno, kako in kdaj centralni KNPVP predloži napajalnemu KNPVP notranje operative dokumente, kot so poročila o postopku obvladovanja tveganj in skladnosti;
- (d) katere podatke o kršitvah zakonodaje, pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin ter dogovora med centralnim in napajalnim KNPVP, ki jih stori centralni KNPVP, ta sporoči napajalnemu KNPVP ter način in rok za to sporočilo;
- (e) kadar napajalni KNPVP uporablja izvedene finančne instrumente za varovanje pred tveganji, kako in kdaj centralni KNPVP zagotovi napajalnemu KNPVP podatke o svoji dejanski izpostavljenosti do izvedenih finančnih instrumentov, da lahko napajalni KNPVP izračuna svojo celotno izpostavljenost, kot je predvideno v točki (a) drugega pododstavka člena 58(2) Direktive 2009/65/ES;

- (f) izjavo, da centralni KNPVP obvesti napajalni KNPVP o vseh drugih dogovorih o izmenjavi podatkov, ki jih sklene s tretjimi osebami, ter, če je to ustrezno, kako in kdaj centralni KNPVP te druge dogovore o izmenjavi podatkov da na voljo napajalnemu KNPVP.

Člen 9

Podlaga za naložbe in odprodajo napajalnega KNPVP

Države članice določijo, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi s podlago za naložbe in odprodajo napajalnega KNPVP vključuje:

- (a) izjavo, kateri razredi delnic centralnega KNPVP so na voljo za naložbe napajalnega KNPVP;
- (b) pristojbine in izdatke, ki jih krije napajalni KNPVP, ter podrobnosti o morebitnih znižanjih ali retrocesiji pristojbin ali izdatkov s strani centralnega KNPVP;
- (c) če je to ustrezno, pogoje, v skladu s katerimi se lahko opravi morebitni začetni ali poznejši prenos sredstev v naravi iz napajalnega KNPVP v centralni KNPVP.

Člen 10

Standardna ureditev trgovanja

Države članice določijo, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi s standardno ureditvijo trgovanja vključuje:

- (a) uskladitev, kako pogosto in kdaj se izračuna čista vrednost sredstev ter objavijo cene enot;
- (b) uskladitev prenosa naročil za trgovanje s strani napajalnih KNPVP, vključno z vlogo oseb, pristojnih za prenos, ali katere koli druge tretje osebe, če je to ustrezno;
- (c) če je to ustrezno, kakršne koli dogovore, ki so potrebni za upoštevanje dejstva, da en ali oba KNPVP kotirata na sekundarnem trgu ali se z njima na takem trgu trguje;
- (d) če je to potrebno, druge primerne ukrepe za zagotovitev skladnosti z zahtevami iz člena 60(2) Direktive 2009/65/ES;
- (e) kadar so enote napajalnega in centralnega KNPVP denominirane v različnih valutah, podlago za pretvorbo naročil za trgovanje;

- (f) obdobja poravnave in podatke o plačilih za nakupe ali vplačila in ponovne odkupe ali izplačila enot premoženja centralnega KNPVP, vključno z, kadar se o tem sporazumejo stranke, pogoji, v skladu s katerimi lahko centralni KNPVP poravna zahteve za izplačilo s prenosom sredstev v naravi v napajalni KNPVP, zlasti v primerih iz člena 60(4) in (5) Direktive 2009/65/ES;
- (g) postopke za zagotovitev, da se poizvedbe in pritožbe imetnikov enot premoženja ustrezno obravnavajo;
- (h) kadar centralnemu KNPVP njegova pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine in prospekt zagotavljajo določene pravice ali pooblastila glede imetnikov enot premoženja ter se centralni KNPVP odloči, da bo omejil ali opustil izvajanje vseh ali nekaterih takih pravic in pooblastil glede napajalnega KNPVP, izjavo o pogojih, pod katerimi sprejme tako odločitve.

Člen 11

Dogodki, ki vplivajo na ureditev trgovanja

Države članice določijo, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi z dogodki, ki vplivajo na ureditev trgovanja, vključuje:

- (a) način in rok, ko eden od KNPVP pripravi začasno prekinitev in nadaljevanje ponovnega odkupa, izplačila, nakupa ali vplačila enot tega KNPVP;
- (b) dogovore za obveščanje o napakah pri določanju cen v centralnem KNPVP in njihovo odpravljanje.

Člen 12

Standardni dogovori glede revizijskega poročila

Države članice določijo, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi s standardnimi dogovori glede revizijskega poročila vključuje:

- (a) kadar imata napajalni in centralni KNPVP ista obračunska leta, uskladitev priprave njunih rednih poročil;
- (b) kadar imata napajalni in centralni KNPVP različna obračunska leta, dogovore, da napajalni KNPVP od centralnega KNPVP pridobi vse potrebne podatke, na podlagi katerih lahko pravočasno pripravi svoja redna poročila, pri čemer ta ureditev zagotavlja, da lahko revizor centralnega KNPVP pripravi začasno poročilo na zaključni datum napajalnega KNPVP v skladu s prvim pododstavkom člena 62(2) Direktive 2009/65/ES.

Člen 13

Spremembe trajnih dogovorov

Države članice določijo, da dogovor med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES v zvezi s spremembami trajnih dogovorov vključuje naslednje podatke:

- (a) kako in kdaj centralni KNPVP pošlje obvestilo o predlaganih in dejanskih spremembah svojih pravil upravljanja sklada ali ustanovnih listin, prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje, če se ti podatki razlikujejo od standardnih dogovorov za obveščanje imetnikov enot premoženja iz pravil upravljanja sklada, ustanovnih listin ali prospekta centralnega KNPVP;
- (b) kako in kdaj centralni KNPVP obvesti o načrtovani ali predlagani likvidaciji, združitvi ali delitvi;
- (c) kako in kdaj eden od KNPVP sporoči, da ne izpolnjuje ali ne bo več izpolnjeval pogojev za napajalni ali centralni KNPVP;
- (d) kako in kdaj eden od KNPVP sporoči, da namerava zamenjati svojo družbo za upravljanje, depozitarja, revizorja ali katero koli tretjo osebo, ki je pooblaščen za izvajanje funkcij upravljanja naložb ali obvladovanja tveganj;
- (e) kako in kdaj obvestiti o drugih spremembah trajnih dogovorov, k čemur se zavezuje centralni KNPVP.

Člen 14

Izbira veljavnega prava

1. Države članice zagotovijo, da je v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, kadar imata sedež v isti državi članici, določeno, da se za dogovor uporablja pravo te države članice in da se obe stranki strinjata, da imajo sodišča te države članice izključno pristojnost.

2. Države članice zagotovijo, da je v dogovoru med centralnim in napajalnim KNPVP iz prvega pododstavka člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, kadar imata sedež v različnih državah članicah, določeno, da se uporablja pravo države članice, v kateri ima sedež napajalni KNPVP, ali pravo države članice, v kateri ima sedež centralni KNPVP, ter da se obe stranki strinjata, da imajo sodišča države članice, katere pravo je v dogovoru navedeno kot pravo, ki se uporablja, izključno pristojnost.

Pododdelek 2

Vsebina internih pravil poslovanja

Člen 15

Navzkrižje interesov

Države članice zagotovijo, da interna pravila poslovanja družbe za upravljanje, navedena v tretjem pododstavku člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, vključujejo ustrezne ukrepe za odpravljanje navzkrižij interesov, ki se lahko pojavijo med napajalnim in centralnim KNPVP ali med napajalnim KNPVP in drugimi imetniki enot premoženja centralnega KNPVP, če ukrepi, ki jih uporablja družba za upravljanje za izpolnitev zahtev iz členov 12(1)(b) in 14(1)(d) Direktive 2009/65/ES ter Poglavja III Direktive Komisije 2010/43/EU z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta glede organizacijskih zahtev, navzkrižij interesov, poslovanja, obvladovanja tveganj ter vsebine sporazuma med depozitarjem in družbo za upravljanje ⁽¹⁾, niso dovolj za njihovo odpravljanje.

Člen 16

Podlaga za naložbe in odprodajo napajalnega KNPVP

Države članice zagotovijo, da interna pravila poslovanja družbe za upravljanje, navedena v tretjem pododstavku člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, v zvezi s podlago za naložbe in odprodajo napajalnega KNPVP vključujejo vsaj:

- (a) izjavo, kateri razredi delnic centralnega KNPVP so na voljo za naložbe napajalnega KNPVP;
- (b) pristojbine in izdatke, ki jih krije napajalni KNPVP, ter podrobnosti o morebitnih znižanjih ali retrocesiji pristojbin ali izdatkov s strani centralnega KNPVP;
- (c) če je to ustrezno, pogoje, v skladu s katerimi se lahko opravi morebitni začetni in poznejši prenos sredstev v naravi iz napajalnega KNPVP v centralni KNPVP.

Člen 17

Standardna ureditev trgovanja

Države članice zagotovijo, da interna pravila poslovanja družbe za upravljanje, navedena v tretjem pododstavku člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, v zvezi s standardno ureditvijo trgovanja vključujejo vsaj:

- (a) uskladitev, kako pogosto in kdaj se izračuna čista vrednost sredstev ter objavijo cene enot;
- (b) uskladitev prenosa naročil za trgovanje s strani napajalnih KNPVP, vključno z vlogo oseb, pristojnih za prenos, ali katere koli druge tretje osebe, če je to ustrezno;

⁽¹⁾ Glej stran 42 tega Uradnega lista.

- (c) če je to ustrezno, kakršne koli dogovore, ki so potrebni za upoštevanje dejstva, da en ali oba KNPVP kotirata na sekundarnem trgu ali se z njima na takem trgu trguje;
- (d) primerne ukrepe za zagotovitev skladnosti z zahtevami iz člena 60(2) Direktive 2009/65/ES;
- (e) kadar sta napajalni in centralni KNPVP denominirana v različnih valutah, podlago za pretvorbo naročil za trgovanje;
- (f) obdobja poravnave in podatke o plačilih za nakupe in izplačila enot premoženja centralnega KNPVP, vključno z, kadar se o tem sporazumejo stranke, pogoji, v skladu s katerimi lahko centralni KNPVP poravna zahteve za izplačilo s prenosom sredstev v naravi na napajalni KNPVP, zlasti v primerih iz člena 60(4) in (5) Direktive 2009/65/ES;
- (g) kadar centralnemu KNPVP njegova pravila upravljanja sklada ali ustanovne listine in prospekt zagotavljajo določene pravice ali pooblastila glede imetnikov enot premoženja ter se centralni KNPVP odloči, da bo omejil ali opustil izvajanje vseh ali nekaterih takih pravic in pooblastil glede napajalnega KNPVP, izjavo o pogojih, pod katerimi sprejme tako odločitve.

Člen 18

Dogodki, ki vplivajo na ureditev trgovanja

Države članice zagotovijo, da interna pravila poslovanja družbe za upravljanje, navedena v tretjem pododstavku člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, v zvezi z dogodki, ki vplivajo na ureditev trgovanja, vključujejo vsaj:

- (a) kako in kdaj eden od KNPVP priglasí začasno prekinitev in nadaljevanje ponovnega odkupa, izplačila ali vplačila enot KNPVP;
- (b) dogovore za obveščanje o napakah pri določanju cen v centralnem KNPVP in njihovo odpravljanje.

Člen 19

Standardni dogovori glede revizijskega poročila

Države članice zagotovijo, da interna pravila poslovanja družbe za upravljanje, navedena v tretjem pododstavku člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, v zvezi s standardnimi dogovori glede revizijskega poročila vključujejo vsaj:

- (a) kadar imata napajalni in centralni KNPVP ista obračunska leta, uskladitev priprave njunih rednih poročil;

- (b) kadar imata napajalni in centralni KNPVP različna obračunska leta, dogovore, da napajalni KNPVP od centralnega KNPVP pridobi vse potrebne podatke, na podlagi katerih lahko pravočasno pripravi svoja redna poročila, pri čemer ta ureditev zagotavlja, da lahko revizor centralnega KNPVP pripravi začasno poročilo na zaključni datum napajalnega KNPVP v skladu s prvim pododstavkom člena 62(2) Direktive 2009/65/ES.

ODDELEK 2

Likvidacija, združitev ali delitev centralnega KNPVP

Pododdelek 1

Postopki v primeru likvidacije

Člen 20

Prošnja za odobritev

1. Države članice od napajalnega KNPVP zahtevajo, da svojim pristojnim organom najpozneje v dveh mesecih po datumu, ko ga je centralni KNPVP obvestil o zavezujoči odločitvi glede likvidacije, predloži:
 - (a) kadar napajalni KNPVP namerava vsaj 85 % svojih sredstev vložiti v enote drugega centralnega KNPVP v skladu s členom 60(4)(a) Direktive 2009/65/ES:
 - (i) prošnjo za odobritev te naložbe;
 - (ii) prošnjo za odobritev predlaganih sprememb pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine;
 - (iii) spremembe prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje v skladu s členoma 74 in 82 Direktive 2009/65/ES;
 - (iv) druge dokumente, zahtevane v členu 59(3) Direktive 2009/65/ES;
 - (b) kadar se napajalni KNPVP namerava preoblikovati v KNPVP, ki ni napajalni KNPVP, v skladu s členom 60(4)(b) Direktive 2009/65/ES:
 - (i) prošnjo za odobritev predlaganih sprememb pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine;
 - (ii) spremembe prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje v skladu s členoma 74 in 82 Direktive 2009/65/ES;
 - (c) kadar se napajalni KNPVP namerava likvidirati, obvestilo o tej nameri.

2. Z odstopanjem od odstavka 1 napajalni KNPVP, kadar ga centralni KNPVP obvesti o svoji zavezujoči odločitvi glede likvidacije več kot pet mesecev pred začetkom likvidacije, svojim pristojnim organom najpozneje tri mesece pred tem datumom predloži prošnjo ali obvestilo v skladu s točko (a), (b) ali (c) odstavka 1.

3. Napajalni KNPVP svoje imetnike enot premoženja takoj obvesti, da se namerava likvidirati.

Člen 21

Odobritev

1. Napajalni KNPVP se v 15 delovnih dneh po predložitvi celotne dokumentacije iz točke (a) ali (b) člena 20(1) obvesti, ali so pristojni organi dodelili zahtevane odobritve.
2. Napajalni KNPVP po prejemu odobritve pristojnih organov iz odstavka 1 o tem obvesti centralni KNPVP.
3. Napajalni KNPVP sprejme vse potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev iz člena 64 Direktive 2009/65/ES čim prej po tem, ko pristojni organi dodelijo potrebne odobritve v skladu s členom 20(1)(a) te direktive.
4. Kadar se izplačilo likvidacijskih izkupičkov centralnega KNPVP izvede pred datumom, ko naj bi napajalni KNPVP začel vlagati v drug centralni KNPVP na podlagi člena 20(1)(a) ali v skladu s svojimi novimi naložbenimi cilji in politiko na podlagi člena 20(1)(b), pristojni organi napajalnega KNPVP dodelijo odobritev pod naslednjimi pogoji:
 - (a) napajalni KNPVP:
 - (i) prejme likvidacijske izkupičke v gotovini ali
 - (ii) izkupičke delno ali v celoti prejme v obliki prenosa sredstev v naravi, kadar napajalni KNPVP to želi ter kadar je to določeno v dogovoru med napajalnim in centralnim KNPVP ali internih pravilih poslovanja in zavezujoči odločitvi glede likvidacije;
 - (b) vso gotovino, ki jo ima ali jo prejme v skladu s tem odstavkom, je mogoče pred datumom, ko naj bi napajalni KNPVP začel vlagati v drug centralni KNPVP ali v skladu s svojimi novimi naložbenimi cilji in politiko, znova vložiti le za namene učinkovitega upravljanja denarnih sredstev.

Kadar se uporablja točka (a)(ii) prvega pododstavka, lahko napajalni KNPVP del sredstev, prenesenih v naravi, kadar koli unovči za gotovino.

Pododdelek 2

Postopki v primeru združitve ali delitve

Člen 22

Prošnja za odobritev

1. Države članice določijo, da napajalni KNPVP najpozneje en mesec po datumu, ko je prejel podatke o načrtovani združitvi ali delitvi v skladu z drugim pododstavkom člena 60(5) Direktive 2009/65/ES, svojim pristojnim organom predloži:

- (a) kadar napajalni KNPVP namerava ostati napajalni KNPVP istega centralnega KNPVP:
 - (i) prošnjo za odobritev te izbire;
 - (ii) če je to ustrezno, prošnjo za odobritev predlaganih sprememb pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine;
 - (iii) če je to ustrezno, spremembe prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje v skladu s členoma 74 in 82 Direktive 2009/65/ES;
- (b) kadar napajalni KNPVP namerava postati napajalni KNPVP drugega centralnega KNPVP, ki je nastal pri predlagani združitvi ali delitvi centralnega KNPVP, ali kadar napajalni KNPVP namerava vložiti vsaj 85 % svojih sredstev v enote drugega centralnega KNPVP, ki ni nastal pri predlagani združitvi ali delitvi:
 - (i) prošnjo za odobritev te naložbe;
 - (ii) prošnjo za odobritev predlaganih sprememb pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine;
 - (iii) spremembe prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje v skladu s členoma 74 in 82 Direktive 2009/65/ES;
 - (iv) druge dokumente, zahtevane v členu 59(3) Direktive 2009/65/ES;
- (c) kadar se napajalni KNPVP namerava preoblikovati v KNPVP, ki ni napajalni KNPVP, v skladu s členom 60(4)(b) Direktive 2009/65/ES:
 - (i) prošnjo za odobritev predlaganih sprememb pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine;
 - (ii) spremembe prospekta in ključnih podatkov za vlagatelje v skladu s členoma 74 in 82 Direktive 2009/65/ES;
- (d) kadar se napajalni KNPVP namerava likvidirati, obvestilo o tej nameri.

2. Za namene uporabe točk (a) in (b) odstavka 1 je treba upoštevati naslednje:

Izraz „ostane napajalni KNPVP istega centralnega KNPVP“ se nanaša na primere, ko:

- (a) je centralni KNPVP v predlagani združitvi KNPVP prejemnik;

- (b) se centralni KNPVP kot eden od KNPVP, nastalih pri predlagani delitvi, bistveno ne spremeni.

Izraz „postane napajalni KNPVP drugega centralnega KNPVP, ki je nastal pri združitvi ali delitvi centralnega KNPVP“, se nanaša na primere, ko:

- (a) je centralni KNPVP KNPVP, ki se združuje, napajalni KNPVP pa zaradi združitve postane imetnik enot premoženja KNPVP prejemnika;
- (b) napajalni KNPVP postane imetnik enot premoženja KNPVP, ki je nastal pri delitvi in se bistveno razlikuje od centralnega KNPVP.

3. Z odstopanjem od odstavka 1 napajalni KNPVP v primerih, ko mu centralni KNPVP zagotovi podatke, navedene v členu 43 Direktive 2009/65/ES, ali njim podobne podatke več kot štiri mesece pred predlaganim datumom začetka veljavnosti, svojim pristojnim organom najpozneje tri mesece pred predlaganim datumom začetka veljavnosti združitve ali delitve centralnega KNPVP predloži prošnjo ali obvestilo v skladu z eno od točk (a) do (d) odstavka 1 tega člena.

4. Napajalni KNPVP svoje imetnike enot premoženja in centralni KNPVP takoj obvesti, da se namerava likvidirati.

Člen 23

Odobritev

1. Napajalni KNPVP se v 15 delovnih dneh po predložitvi celotne dokumentacije iz točk od (a) do (c) člena 22(1) obvesti, ali so pristojni organi dodelili zahtevane odobritve.

2. Ko je napajalni KNPVP obveščen, da so pristojni organi dodelili odobritev v skladu z odstavkom 1, o tem obvesti centralni KNPVP.

3. Ko je napajalni KNPVP obveščen, da so pristojni organi dodelili potrebne odobritve v skladu s členom 22(1)(b) te direktive, takoj sprejme potrebne ukrepe za izpolnitev zahtev iz člena 64 Direktive 2009/65/ES.

4. Napajalni KNPVP v primerih iz člena 22(1)(b) in (c) te direktive uveljavi pravico, da zaprosi za ponovni odkup in izplačilo svojih enot v centralnem KNPVP v skladu s tretjim pododstavkom člena 60(5) in člena 45(1) Direktive 2009/65/ES, kadar pristojni organi napajalnega KNPVP do delovnega dneva pred zadnjim dnevom, ko lahko napajalni KNPVP pred začetkom veljavnosti

združitve zahteva ponovni odkup in izplačilo svojih enot v centralnem KNPVP, ne dodelijo potrebnih odobritev, zahtevanih v členu 22(1) te direktive.

Napajalni KNPVP uveljavi to pravico tudi z namenom zagotovitve, da ni ogrožena pravica njegovih imetnikov enot premoženja, da zaprosijo za ponovni odkup ali izplačilo svojih enot v napajalnem KNPVP v skladu s členom 64(1)(d) Direktive 2009/65/ES.

Pred uveljavitvijo pravice iz prvega pododstavka napajalni KNPVP preuči druge mogoče rešitve, ki lahko prispevajo k preprečevanju ali zmanjšanju transakcijskih stroškov za njegove imetnike enot premoženja ali drugih negativnih vplivov nanje.

5. Kadar napajalni KNPVP zaprosi za ponovni odkup ali izplačilo svojih enot v centralnem KNPVP, prejme:

- (a) izkupiček od ponovnega odkupa ali izplačila v gotovini;
- (b) celotni ali delni izkupiček od ponovnega odkupa ali izplačila v obliki prenosa v naravi, kadar napajalni KNPVP to želi ter če je to določeno v dogovoru med napajalnim in centralnim KNPVP.

Kadar se uporablja točka (b) prvega pododstavka, lahko napajalni KNPVP kateri koli del prenesenih sredstev kadar koli unovči za gotovino.

6. Pristojni organi napajalnega KNPVP dodelijo odobritev pod pogojem, da se lahko vsa gotovina, ki jo ima ali jo prejme v skladu z odstavkom 5, pred datumom, ko naj bi napajalni KNPVP začel vlagati v drug centralni KNPVP ali v skladu s svojimi novimi naloženimi cilji in politiko, znova vloži le za namene učinkovitega upravljanja denarnih sredstev.

- (b) način in urnik, vključno z vsemi veljavnimi roki, za prenos podatkov od depozitarja centralnega KNPVP k depozitarju napajalnega KNPVP;
- (c) uskladitev sodelovanja obeh depozitarjev, kolikor je to primerno glede na njune naloge na podlagi nacionalne zakonodaje, v zvezi z operativnimi zadevami, vključno s:
 - (i) postopkom za izračun čiste vrednosti premoženja vsakega KNPVP, vključno z morebitnimi primernimi ukrepi za zaščito pred tržnim časovnim kalkuliranjem v skladu s členom 60(2) Direktive 2009/65/ES;
 - (ii) obdelavo navodil napajalnega KNPVP za nakup, vpis ali zahtevanje ponovnega odkupa ali izplačila enot v centralnem KNPVP ter poravnavo teh transakcij, vključno z morebitno ureditvijo za prenos sredstev v naravi;
- (d) uskladitev računovodskih postopkov ob koncu leta;
- (e) katere podatke o kršitvah zakonodaje in pravil upravljanja sklada ali ustanovne listine, ki jih stori centralni KNPVP, depozitar centralnega KNPVP predloži depozitarju napajalnega KNPVP ter način in rok za predložitev teh podatkov;
- (f) postopek za obravnavanje *ad hoc* prošenj za pomoč, ki jih en depozitar predloži drugemu;
- (g) opredelitev posebnih naključnih dogodkov, o katerih se morata depozitarja obvestiti na *ad hoc* podlagi, ter način in rok za to obveščanje.

ODDELEK 3

Depozitarji in revizorji

Pododdelek 1

Depozitarji

Člen 24

Vsebina dogovora o izmenjavi podatkov med depozitarji

Dogovor o izmenjavi podatkov med depozitarjem centralnega KNPVP in depozitarjem napajalnega KNPVP iz člena 61(1) Direktive 2009/65/ES vključuje:

- (a) opredelitev dokumentov in kategorij podatkov, ki si jih morajo depozitarji redno izmenjevati, in določbo, ali take podatke ali dokumente en depozitar posreduje drugemu ali pa se dajo na voljo na zahtevo;

Člen 25

Izbira veljavnega prava

1. Države članice zagotovijo, da kadar napajalni in centralni KNPVP skleneta dogovor v skladu s členom 60(1) Direktive 2009/65/ES, dogovor med depozitarjema centralnega in napajalnega KNPVP določa, da se pravo države članice, ki velja za ta dogovor v skladu s členom 14 te direktive, uporablja tudi za dogovor o izmenjavi podatkov med depozitarjema in da se depozitarja strinjata, da imajo sodišča te države članice izključno pristojnost.

2. Države članice zagotovijo, da kadar dogovor med napajalnim in centralnim KNPVP nadomestijo interna pravila poslovanja v skladu s tretjim pododstavkom člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, dogovor med depozitarjema centralnega in napajalnega KNPVP določa, da je pravo, ki se uporablja za dogovor o izmenjavi podatkov med depozitarjema, pravo države članice, v kateri ima sedež napajalni KNPVP, ali v nasprotnem primeru pravo države članice, v kateri ima sedež centralni KNPVP, ter da se oba depozitarja strinjata, da imajo sodišča države članice, katere pravo se uporablja za dogovor o izmenjavi podatkov, izključno pristojnost.

Člen 26

Poročanje depozitarja centralnega KNPVP o nepravilnostih

Nepravilnosti iz člena 61(2) Direktive 2009/65/ES, ki jih depozitar centralnega KNPVP odkrije med izvajanjem svoje funkcije v skladu z nacionalnim pravom in lahko negativno vplivajo na napajalni KNPVP, med drugim vključujejo:

- (a) napake pri izračunu čiste vrednosti premoženja centralnega KNPVP;
- (b) napake pri transakcijah ali poravnavi nakupa, vpisa ali zahtevi ponovnega odkupa ali izplačila enot v centralnem KNPVP, ki jih izvede napajalni KNPVP;
- (c) napake pri izplačilu ali kapitalizaciji prihodkov iz centralnega KNPVP ali pri izračunu morebitnega povezanega pri viru odtegnjenega davka;
- (d) kršitve naložbenih ciljev, politike ali strategije centralnega KNPVP, kot so opisane v njegovih pravilih upravljanja sklada ali ustanovni listini, prospektu ali ključnih podatkih za vlagatelje;
- (e) kršitve naložbenih in kreditnih omejitev iz nacionalne zakonodaje ali pravil upravljanja sklada, ustanovnih listin, prospekta ali ključnih podatkov za vlagatelje.

Pododdelek 2

Revizorji

Člen 27

Dogovor o izmenjavi podatkov med revizorji

1. Dogovor o izmenjavi podatkov med revizorjem centralnega KNPVP in revizorjem napajalnega KNPVP iz člena 62(1) Direktive 2009/65/ES vključuje:

- (a) opredelitev dokumentov in kategorij podatkov, ki si jih morajo revizorji redno izmenjevati;
- (b) določbo, ali podatke ali dokumente iz točke (a) en revizor posreduje drugemu ali pa se dajo na voljo na zahtevo;
- (c) način in urnik, vključno z vsemi veljavnimi roki, za prenos podatkov od revizorja centralnega KNPVP k revizorju napajalnega KNPVP;
- (d) uskladitev sodelovanja vsakega revizorja pri računovodskih postopkih ob koncu leta za zadevni KNPVP;

- (e) opredelitev zadev, ki jih je treba obravnavati kot nepravilnosti, razkrite v revizijskem poročilu revizorja centralnega KNPVP za namene drugega pododstavka člena 62(2) Direktive 2009/65/ES;

- (f) način in rok za obravnavanje *ad hoc* prošenj za pomoč, ki jih en revizor predloži drugemu, vključno s prošnjo za dodatne informacije glede nepravilnosti, razkritih v revizijskem poročilu revizorja centralnega KNPVP.

2. Dogovor iz odstavka 1 vključuje določbe o pripravi revizijskih poročil iz členov 62(2) in 73 Direktive 2009/65/ES ter načinu in rokih za predložitev revizijskega poročila za centralni KNPVP in njegovih osnutkov revizorju napajalnega KNPVP.

3. Kadar imata napajalni in centralni KNPVP različna obračunska leta, dogovor iz odstavka 1 določa, kako in kdaj revizor centralnega KNPVP pripravi začasno poročilo, zahtevano v prvem pododstavku člena 62(2) Direktive 2009/65/ES, ter to poročilo in njegove osnutke predloži revizorju napajalnega KNPVP.

Člen 28

Izbira veljavnega prava

1. Država članica zagotovi, da kadar napajalni in centralni KNPVP skleneta dogovor v skladu s členom 60(1) Direktive 2009/65/ES, dogovor med revizorjema centralnega in napajalnega KNPVP določa, da se pravo države članice, ki velja za ta dogovor v skladu s členom 14 te direktive, uporablja tudi za dogovor o izmenjavi podatkov med revizorjema in da se revizorja strinjata, da imajo sodišča te države članice izključno pristojnost.

2. Države članice zagotovijo, da kadar dogovor med napajalnim in centralnim KNPVP nadomestijo interna pravila poslovanja v skladu s tretjim pododstavkom člena 60(1) Direktive 2009/65/ES, dogovor med revizorjema centralnega in napajalnega KNPVP določa, da je pravo, ki se uporablja za dogovor o izmenjavi podatkov med revizorjema, pravo države članice, v kateri ima sedež napajalni KNPVP, ali v nasprotnem primeru pravo države članice, v kateri ima sedež centralni KNPVP, ter da se oba revizorja strinjata, da imajo sodišča države članice, katere pravo se uporablja za dogovor o izmenjavi podatkov, izključno pristojnost.

ODDELEK 4

Način zagotavljanja podatkov imetnikom enot premoženja

Člen 29

Način zagotavljanja podatkov imetnikom enot premoženja

Države članice zagotovijo, da napajalni KNPVP podatke imetnikom enot premoženja v skladu s členom 64(1) Direktive 2009/65/ES zagotovi, kot je določeno v členu 7 te direktive.

POGLAVJE IV

POSTOPEK PRIGLASITVE

Člen 30

Obseg podatkov, ki jih dajo na voljo države članice v skladu s členom 91(3) Direktive 2009/65/ES

1. Države članice zagotovijo, da se v skladu s členom 91(3) Direktive 2009/65/ES dajo na voljo naslednje kategorije podatkov o zadevnih zakonih in drugih predpisih:

- (a) opredelitev izraza „trženje enot KNPVP“ ali enakovrednega pravnega izraza, kot je naveden v nacionalni zakonodaji ali uveljavljen v praksi;
- (b) zahteve glede vsebine, oblike in načina predstavitve tržnih komunikacij, vključno z vsemi obveznimi opozorili in omejitvami v zvezi z uporabo nekaterih besed ali izrazov;
- (c) brez poseganja v Poglavje IX Direktive 2009/65/ES, podrobnosti o morebitnih dodatnih informacijah, ki jih je treba razkriti vlagateljem;
- (d) podrobnosti o morebitnih izjemah od pravil ali zahtev, ki urejajo ureditev trženja, ki se uporablja v zadevni državi članici za določeni KNPVP, določene razrede delnic KNPVP ali določene kategorije vlagateljev;
- (e) zahteve glede sporočanja ali prenosa podatkov pristojnim organom zadevne države članice ter postopek za predložitev posodobljenih različic zahtevanih dokumentov;
- (f) zahteve glede morebitnih pristojbin ali drugih zneskov, ki se plačajo pristojnim organom ali katerim koli drugim z zakonom določenim organom v zadevni državi članici, ko se trženje začne ali redno po začetku trženja;
- (g) zahteve glede zmogljivosti, ki jih je treba dati na voljo imetnikom enot premoženja, kot je določeno v členu 92 Direktive 2009/65/ES;

(h) pogoji, pod katerimi KNPVP s sedežem v drugi državi članici prekine trženje enot KNPVP v zadevni državi članici;

(i) podrobna vsebina podatkov, za katere država članica določi, da jih je treba vključiti v del B uradnega obvestila iz člena 1 Uredbe Komisije (EU) št. 584/2010 z dne 1. julija 2010 o izvajanju Direktive 2009/65/ES Evropskega parlamenta in Sveta v zvezi z obliko in vsebino standardnega uradnega obvestila in potrdila KNPVP, uporabo elektronske komunikacije med pristojnimi organi za namene obveščanja in postopki za preverjanje na kraju samem ali preiskavo ter izmenjavo informacij med pristojnimi organi ⁽¹⁾;

(j) e- naslov, določen za namene člena 32.

2. Države članice podatke iz odstavka 1 zagotovijo opisno ali kot kombinacijo opisa in sklopa sklicevanj ali povezav na izvirne dokumente.

Člen 31

Dostop države članice gostiteljice KNPVP do dokumentov

1. Države članice določijo, da mora KNPVP zagotoviti, da je elektronski izvod vsakega dokumenta iz člena 93(2) Direktive 2009/65/ES na voljo na spletni strani KNPVP ali spletni strani družbe za upravljanje tega KNPVP ali na drugi spletni strani, ki jo določi KNPVP v uradnem obvestilu, predloženem v skladu s členom 93(1) Direktive 2009/65/ES, ali njegovih morebitnih posodobitvah. Vsak dokument, ki se da na voljo na spletni strani, se zagotovi v splošno uporabljeni elektronski obliki.

2. Države članice od KNPVP zahtevajo, da zagotovi, da ima država članica gostiteljica KNPVP dostop do spletne strani iz odstavka 1.

Člen 32

Posodobitve dokumentov

1. Pristojni organi določijo e-naslov za sprejemanje obvestil o posodobitvah in spremembah dokumentov iz člena 93(2) Direktive 2009/65/ES v skladu s členom 93(7) navedene direktive.

2. Države članice dovolijo, da KNPVP morebitno posodobitev ali spremembo dokumentov iz člena 93(2) Direktive 2009/65/ES v skladu s členom 93(7) navedene direktive sporoči z elektronsko pošto, ki se pošlje na e-naslov iz odstavka 1.

⁽¹⁾ Glej stran 16 tega Uradnega lista.

V elektronski pošti, s katero se sporoči taka posodobitev ali sprememba, je lahko opisana izvedena posodobitev ali sprememba ali pa je v priponki priložena nova različica dokumenta.

3. Države članice določijo, da KNPVP vsak dokument, ki je priložen elektronski pošti iz odstavka 2, zagotovi v splošno uporabljeni elektronski obliki.

Člen 33

Razvoj skupnih sistemov za obdelavo podatkov

1. Za olajšanje dostopa pristojnih organov države članice gostiteljice KNPVP do podatkov ali dokumentov iz člena 93(1), (2) in (3) Direktive 2009/65/ES za namene člena 93(7) navedene direktive lahko pristojni organi držav članic usklajeno vzpostavijo napredne sisteme za elektronsko obdelavo in centralno shranjevanje podatkov, ki so skupni vsem državam članicam.

2. Usklajevanje med državami članicami iz odstavka 1 poteka v Odboru evropskih zakonodajalcev za vrednostne papirje.

POGLAVJE V

KONČNE DOLOČBE

Člen 34

Prenos

1. Države članice sprejmejo zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s to direktivo, najpozneje do 30. junija 2011.

Zakone in druge predpise, potrebne za uskladitev s členoma 7 in 29, sprejmejo najpozneje do 31. decembra 2013.

Komisiji takoj sporočijo besedila navedenih predpisov in korelacijsko tabelo med navedenimi predpisi in to direktivo.

Države članice se v sprejetih predpisih sklicujejo na to direktivo ali pa sklic nanjo navedejo ob njihovi uradni objavi. Način sklicevanja določijo države članice.

2. Države članice sporočijo Komisiji besedila temeljnih predpisov nacionalne zakonodaje, ki jih sprejmejo na področju, ki ga ureja ta direktiva.

Člen 35

Začetek veljavnosti

Ta direktiva začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Člen 36

Naslovniki

Ta direktiva je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 1. julija 2010

Za Komisijo

Predsednik

José Manuel BARROSO